

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1928)

**Heft:** 332

  

**Rubrik:** Publications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Stimme des Herzens zeigte unserm Nationalratspräsidenten den rechten Weg. Hätte er ihr gehorcht, so hätten wir eine Tat mehr und eine Spannung weniger.

Felix Moeschlin in "N.Z."

**EIN WERTVOLLES BUCH.**

Wie oft, sei es im Privatleben oder im Geschäftsverkehr, finden wir uns nicht in die Lage versetzt, wo wir uns über die Rechtsverhältnisse irgend eines vorliegenden Falles erkundigen möchten oder wo wir gerne Auskunft hätten über Gesetzesvorschriften oder Gerichtsverfassung. Speziell wir Schweizer, die wir gewohnt sind, wenn es sich um eine Angelegenheit unseres Landes handelt, das Zivilgesetzbuch vom Bücherschaft herunter zu nehmen und das Gesuchte nachzuschlagen, empfinden es immer als einen grossen Mangel, dass wir für englische Angelegenheiten nicht auch ein ähnliches Auskunftsbuch haben, in dem der Laie sich selbst zurechtfinden kann.

Diese Lücke ist nun ausgefüllt und das ersuchte Buch ist erschienen, unter dem Titel: "Englands Privat- und Handelsrecht" herausgegeben von Dr. Arthur Curti, in zwei Bänden die bereits erschienen sind. Der erste Band enthält auf 250 Seiten das Personen-, Familien-, Sachen- und Erbrecht; der Zweite, ein stattliches Buch von 400 Seiten behandelt das Handels- und Obligationenrecht. In einem besonderen Band, der ebenfalls bald erscheinen wird, wird die englische Gerichtsverfassung und der Zivilprozess dargestellt sein. Jeder Band ist einzeln käuflich.

Der Verfasser hat es verstanden, in aussergewöhnlich klarer, logischer und übersichtlicher Weise die für den Laien so komplizierten Verhältnisse leichtverständlich darzulegen und die englischen Rechtsbestimmungen, trotz beschränktem Raumes, bis in die Details zu erklären. Die überraschend klare Auffassung der für die Kontinenten oft so schwer verständlichen englischen Rechtsanschauungen muss uns nicht wundern wenn wir wissen, dass der Verfasser ein Mitglied jener Familie ist, die uns seit einem Jahrhundert eine ununterbrochene Reihe berühmter Staatsmänner und Rechtsgelehrten geliefert hat.

Das Buch, das jedem Schweizer oder Deutschen in England aufs wärmste empfohlen ist, kann bezogen werden bei allen Buchhandlungen der Schweiz und Deutschlands und direkt beim Verleger Julius Springer in Berlin. Ohne Zweifel wird man es auch durch einen englischen Buchhändler bestellen können, z.B. Sweet & Maxwell, Ltd., 2-3, Chancery Lane, London, W.C.2.

A. Schedler, Manchester.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**

**EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Dr. Hans v. Waldkirch, Basle: "Sources of the English Law and English Jurisdiction." Mr. L. E. Fessina, Ligornetto (Ticino): "Sicily's People and Industries." Miss Hanna Storrer, Winterthur: "Hindrances of Life." Mr. O. Kiedel, Vevey: "Czechoslovakia." Mr. Guido Hüni, Zurich: "Travelling in Holland." Miss Hanni Hotz, Zurich: "Schooltime." Miss Lucie Gerber, Steffisburg: "A Journey to London." Mr. Kurt Becker, Zurich: "Mathematical Chattering." Mr. A. Rey, Lucerne: "Zurich Stock Exchange." Mr. A. Honegger, Wald (Zurich): "Window Dressing." Mr. James Bauert, Zurich: "A Walk through London." Dr. A. Rhein, Lausanne: "Cancer." Mr. H. O. Mauerhofer, Langnau I/E: "Avenches-Aventicum." Mr. Willy Frey, Lucerne: "A Journey to the Grisons." Mr. Leopold Amacher, Interlaken: "Switzerland and Emigration."

On Friday last a very interesting lecture on "L'origine de nos libertés modernes" was given by our Pastor, Monsieur R. Hoffmann-de Visme, to a crowded room. Appreciation of the subject and of the excellent diction in French was expressed by everyone in the audience, and all desire to see our Pastor again.

After the lecture a high class short Concerto was rendered by our famous violinist M. Wolff, and pianist, M. Thiel. The evening concluded, in a true Swiss spirit, with Schwitzer Lieder.

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

H. Ferrière (355), U. Bretscher (375), A. Homberger (375), Cav. F. Montuschi (375), P. Bessire (377), E. Gassman (377), Chas. E. Wietlisbach (338), Sec. des Suisses à l'étranger (380), F. Zogg (377), C. Baerlocher (378), Th. Schaerer (375), F. Schubeler (378), W. Studer (378), P. F. Tailor (353), M. Gerig (380), Mrs. Rose Homberger (354), Spar & Leihkasse, Retsegen (380), F. H. Rohr (381), E. A. Nussle (382), Jacques Ott (356), H. Steiner (343).

**BACK NUMBERS OF THE "S.O."**

Subscribers ordering back numbers are requested to remit the usual 3d. per copy, provided that those required do not date back more than twelve months; for earlier issues, some of which are out of print, an extra charge is made.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 140 (Z). Balmburg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
- 143. Der Lauf, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg ..... 5d.
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 139 (B). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 146 (B). Tante Fritzen, von Hans Hoffmann 4d.
- 146 (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe, Der Nachbar, von Meinrad Lienert ..... 3d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
- 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs ..... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger ..... 5d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 150. } Wie Joggeli eine Frau sucht,  
} Elsi, die seltsame Magd  
} von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel ..... 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt ..... 6d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Vêritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of "The Swiss Observer" to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.

**THE BEST LUNCH IN LONDON.**

**Diviani's Restaurant** — 122-3 —  
NEWGATE STREET  
(Opposite the Old Bailey).  
A. EUSEBIO, from Pagani's and Frascati's.

**BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY**  
Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.  
Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.  
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,** which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our **City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.** and at our **West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,** which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Telephone Numbers: "Ben faranno i Pagani!"  
MUSEUM 4302 (Visitors) Puratorio C. xiv. Dante  
MUSEUM 7055 (Office) "Venir se ne dee giù tra' miei Meschini."  
Telegrams: SOUVELE Dante. Inferno. C. xcviii.  
WESDO. LONDON

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

**Assemblée Mensuelle**

aura lieu le **MARDI, 7 FÉVRIER** au Restaurant **PAGANI**, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. Bohringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Ordre du Jour:**

Procès-verbal. Démissions.  
Admissions. Divers.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 5 Février, 11h.: "Une foi extraordinaire," Mat. viii., 3, M. R. Hoffmann-de Visme; Ste. Cène.  
6.30: Conversion de Ste. Paul (suite), Ste. Cène, M. R. Hoffmann-de Visme.

**BAPTEME.**

Raymond Victor ZISS, né le 21 Juli, 1926 fils de Victor Joseph et de Martha Louise, née Blanck, d'Auet (Berne)—le 29 Janvier, 1928.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 5. Februar 1928.—11 Uhr vorm: Gottesdienst; 7 Uhr abends: Predigt. 8 Uhr: Chorpöbe.  
Dienstag, den 7. Februar, nachm. 3 Uhr: Nähverein im 'Foyer Suisse', 15, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C.1.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.  
Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, Feb. 4th.—**SWISS MERCANTILE SOCIETY:** Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, N.W. (See advert.)

Tuesday, Feb. 7th.—**CITY SWISS CLUB:** Monthly Meeting. (See advert.)

Friday, Feb. 10th, at 8.15 p.m.—**SWISS MERCANTILE SOCIETY:** Lecture on "A Young Man's View of Life," by William Harvie, Esq., F.R.G.S.  
Wednesday, Feb. 15th, at 7.45 p.m.—**NOUVELE SOCIETE HELVETIQUE:** Monthly Meeting of the Group, followed by a Causerie on "Quelques aspects de l'après-guerre en Suisse," by Louis Micheli, Esq.

Wednesday, Feb. 15th, at 8 p.m.—**SWISS MERCANTILE SOCIETY:** Annual General Meeting.  
Saturday, Feb. 18th.—**CITY SWISS CLUB:** Cinderella Dance. (See advert.)

Friday, Feb. 24th, at 7.30 p.m.—**SWISS CHORAL SOCIETY:** Annual Banquet and Ball at First Avenue Hotel, W.C.1.

Tuesday, March 13th, 1928.—**UNIONE TICINESE:** Annual Banquet & Ball at Café Monico, Piccadilly, W.1.